

ekomille 1000

GEBRAUCHS-UND WARTUNGSANLEITUNG



Officially distributed by

Edialux Nederland BV
Gildeweg 37-B • 3771 NB Barneveld • +31(0)342 420 435 • info@edialux.nl

Pelsis Belgium NV
Industrieweg 15 • 2880 Bornem • +32(0)3 886 22 11 • info@edialuxprofessional.be

www.edialux-pro.eu

OVERZICHT

• EINLEITUNG	Seite. 2
• NÜTZLICHE INFORMATIONEN	Seite 3
• INHALT DER VERPACKUNG	Seite 3
• HINWEISE FÜR EINEN EFFEKTIVENFANG	Seite. 4
• EKOMILLE GEBRAUCHSANWEISUNG	Seite 5
• FANGBEHÄLTER, SICHERHEIT UND HYGIENE	Seite 7
• KONTROLLE UND ZÄHLUNG DES FANGS	Seite. 8
• BATTERIE UND FUNKTIONSPRÜFUNG	Seite 8
• MECHANISMUS UND AUFLADEN DER FEDER	Seite. 9
• SENSOR	Seite 10
• REINIGUNG DES GERÄTES	Seite 10
• ANLEITUNG ZU PROBLEMLÖSUNGEN	Seite 11
• HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	Seite 11
• GARANTIE	Seite 12

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser elektromechanisches Gerät für kontinuierlichen Fang, Ekomille, entschieden haben.

Dieses Modell entspricht den Richtlinien 89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG und ist von der ASL (Gesundheitsaufsichtsbehörde) als „führend unter den Methoden zur Bekämpfung von Nagetieren in den empfindlichsten Bereichen wie Lebensmittel und Gemeinschaftseinrichtungen im Allgemeinen“ anerkannt, was die Einhaltung des Gesetzesbeschlusses 155/97 (HACCP-Konzept) und der UNI ISO-Normen betrifft.

Bevor das Gerät die Produktion verlässt, wird es einer strengen Kontrolle unterzogen, um seine Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten.

Wir empfehlen, diese Gebrauchsanleitung aufmerksam zu lesen, um die beste Leistung zu erhalten und für den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu sorgen.

Die Gebrauchsanleitung ist ein integraler Bestandteil von Ekomille und muss während der gesamten Lebensdauer des Gerätes, 10 Jahre ab Inbetriebnahme, aufbewahrt werden, auch im Falle eines Benutzerwechsels.

APICE srl behält sich das Recht vor, das in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Produkt ohne Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern.

Wir empfehlen, den Inhalt dieser Anleitung aufmerksam zu lesen und sie gut aufzubewahren.

Falls ein Problem auftritt oder eine andere Mitteilung an den Vertreiber gerichtet werden muss, geben Sie immer die Identifikationsnummer an, die auf dem Gerät und auf der Konformitätserklärung angegeben ist.

ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich bei Lieferung, dass das Gerät während des Transports keinen Schaden erlitten hat, der seine Funktionsfähigkeit einschränken kann.

NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Ekomille ist vollkommen ökologisch. Die verwendeten Köder und alle anderen Komponenten enthalten keine giftigen Substanzen.

Der Fang erfolgt mit einem elektromechanischen System und durch Verwendung von besonderen Nahrungsmittelsubstanzen für Ratten und Mäuse.

Die hauptsächlichen Eigenschaften, die Ekomille einzigartig machen, sind:

- Es erlaubt, Mäuse aber auch Ratten zu fangen;
- Der Fang erfolgt kontinuierlich;
- Es ist ökologisch und hygienisch;
- Es ist fortwährend wirksam.

Ekomille kann überall eingesetzt werden, sowohl im Außenbereich als auch in Innenbereichen: es hält Regen, Hitze und Kälte stand.

Ekomille ist eine Garantie für Sicherheit und Hygiene und lässt sich deshalb bestens in der Nähe von Menschen, Haustieren und Lebensmitteln einsetzen. Die gefangenen Tiere werden in einem Behälter aufgefangen, der bis zur angegebenen Höhe mit oder ohne Wasser und der Verwesungsschutzflüssigkeit Ekofix100 gefüllt ist.

Die Nutzung von Ekomille bringt kein Risiko mit sich, da das Gerät mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet ist, die es blockiert, sobald jemand versucht, auf den Mechanismus zuzugreifen. Jede manuelle Beeinflussung der Sicherheitsvorrichtung kann die Funktionstüchtigkeit des Gerätes verletzen.

Da Ekomille extrem empfindlich ist, sollte das Gerät vor der Reinigung oder im Falle eines Transportes ausgeschaltet werden, um seine Funktionstüchtigkeit nicht zu beeinträchtigen.

INHALT DER VERPACKUNG

Im Inneren der Verpackung finden Sie:

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | - 1 Ekomille |
| 2 | - 1 Paar Handschuhe |
| 3 | - 1 Gebrauchsanleitung |
| 4 | - 1 Beutel Körner |
| 5 | - 1 Beutel Pinienkerne |
| 6 | - 1 Beutel tierisches Fett |
| 7 | - 1 kleine Schaufel |
| 8 | - 1 Plastikbeutel |



HINWEISE FÜR EINEN EFFEKTIVEN FANG

Damit ein einwandfreies Funktionieren von Ekomille gewährleistet werden kann, müssen beim Gebrauch die folgenden einfachen Hinweise beachtet werden:

- a) Die inneren Bereiche, die äußere Treppe und den Köder nicht mit bloßen Händen anfassen. Verwenden Sie immer Handschuhe (durch den Geruch der Hände werden Ratten misstrauischer);
- b) Nichts auf dem Ekomille abstellen: die Wirksamkeit des Gerätes könnte dadurch beeinträchtigt werden;
- c) Keine anderen Fang- oder Kontrollsysteme gleichzeitig mit Ekomille verwenden. Vor allem giftige Substanzen beeinflussen die Wirksamkeit des Gerätes negativ.
- d) Platzieren Sie Ekomille in der Nähe des Baus der Ratten oder dort, wo sie fressen (der Fang geht schneller, wenn man den genauen Punkt findet, an dem die Ratten sich in Sicherheit fühlen). Orte, an denen sie nur herumlaufen, sind im Allgemeinen nicht am besten als Standort für das Gerät geeignet. Dies ist sehr wichtig, insbesondere wenn viele Nahrungsmittel in der Nähe sind.
- e) Platzieren Sie die Ekomille Treppe (Foto 1) immer an der Wandseite oder gegen ein anderes Element (Maschine, Holzstapel, Stroh etc.), in einer Entfernung von etwa 10÷15 cm. Die Ratten fühlen sich dann eher in Sicherheit und gehen leichter in das Gerät.
- f) Wenn Ekomille an einem Ort aufgestellt wird, an dem mit Sicherheit Ratten präsent sind, muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis ein großer Teil der in der internen Futterschale enthaltenen Nahrungsmittel aufgefressen wurde (Foto 3). Man muss also warten, um das Misstrauen der Nagetiere zu überwinden und damit das Gerät den Geruch des Standortes annimmt. 1 bis 5 Tage lang, wenn keine anderen Nahrungsmittel vorhanden sind, und 10 bis 30 Tage lang, wenn an dem Standort reichlich Nahrungsmittel vorhanden sind (siehe Prognose der Fangzeiten S. 7).
- g) Um zu vermeiden, dass die Ratten, die gefangen wurden, zu lange im Fangbehälter bleiben, wird geraten, den Zähler des Gerätes regelmäßig zu kontrollieren und die gefangenen Tiere zu entfernen.
- h) ACHTUNG! Wir raten unbedingt davon ab, nur Wasser im Fangbehälter zu verwenden! Nur die Verwendung von Ekofix garantiert hygienische Zustände und erlaubt eine maximale Verlängerung des Zeitraums, in dem die gefangenen Nagetiere entfernt werden müssen
- i) Bei längerer Abwesenheit ist es vorzuziehen, das Gerät ausgeschaltet zu lassen und eine gute Menge Nahrungsmittel hineinzulegen. Bei Rückkehr wird es dann viel einfacher sein, die Nagetiere zu fangen

MAXIMALE ANZAHL DER AUFBEWAHRUNGSTAGE (*)		
TEMPERATUR	WASSER: etwa 18 Liter (Ohne Verwesungsschutzfunktion)	EKOFIX 40: 10 Liter WASSER: 8 Liter
0 °C ÷ 5 °C	10 Tage	120 Tage
5 °C ÷ 15 °C	5 Tage	90 Tage
15 °C ÷ 22 °C	2 Tage	45 Tage
22 °C ÷ 30 °C	1 Tag	30 Tage
30 °C ÷ 35 °C	1 Tag	10 Tage
> 35 °C	EKOFIX40 unverdünnt verwenden	

(*) – Referenzdaten

1) Wenige Tiere gefangen
2) EKOFIX zum ersten Mal verwendet

EKOMILLE GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Vorbereitungsphase des Ekomille besteht darin, die mitgelieferten Nahrungsköder im Gerät zu platzieren.

Die Vorgänge sind sehr einfach; es müssen lediglich folgende Angaben befolgt werden:

- a) Die mitgelieferten Nahrungsköder nicht durch andere Nahrungsmittel ersetzen, die Gift oder chemische Produkte enthalten: das würde die Wirksamkeit des Gerätes verringern, selbst nachdem diese Produkte wieder entfernt worden sind!
- b) Die mitgelieferten Nahrungsköder verwenden, die ausschließlich aus unbehandelten Nahrungsstoffen, tierischen Fetten und eventuell anderen natürlichen Stoffen bestehen, die Ratten üblicherweise an dem Ort fressen, an dem Ekomille platziert wird.
- b) Das Gerät ausgeschaltet lassen und nach Abheben des Deckels (Foto 9) und der seitlichen Abdeckungen (Foto 2) die Futterschale, (Foto 4), die große Köderschale (Foto 5) und die kleine Köderschale (Foto 6) mit Körnern füllen. Ein wenig Fett und Pinienkerne in die innere Futterschale geben (Foto 3).
- c) Kleine Mengen von Fett gemischt mit ein paar Körnern vom Eingang aus entlang der rechten Seite des beweglichen Bodens (Foto 2) verteilen; den Vorgang bei den anderen drei beweglichen Böden wiederholen und folgende Anweisungen beachten:
 1. Sicherstellen, dass die Futterschale und die Köderschale an ihrem Platz sind;
 2. Das Gerät einschalten (Schalter auf „ON“);
 3. Den Sensor leicht mit einem Bleistift oder etwas Ähnlichem berühren, um zu überprüfen, ob die beweglichen Böden (Foto 3) sich sofort drehen;
 4. Das Fett wie oben angegeben auf den beweglichen Boden und die Körner geben.Sicherstellen, dass immer kleine Mengen von Fett, einige Körner und Pinienkerne auf den Treppenstufen sind (Foto 7).
- d) Die Nahrungsstoffe sind über 12 Monate haltbar, aber wenn Ekomille an einen sehr feuchten Platz gestellt wird, könnte sich Schimmel bilden. In einem solchen Fall müssten frischere Stoffe nachgefüllt werden.
- e) Fall die Nahrungsstoffe gefressen wurden (bei ausgeschaltetem Gerät), müssen die Schalen erneut mit Körnern nachgefüllt werden.

BSiehe Abbildungen auf Seite 9 und die notwendigen Schritte für die Einrichtung der Nahrungsköder befolgen.

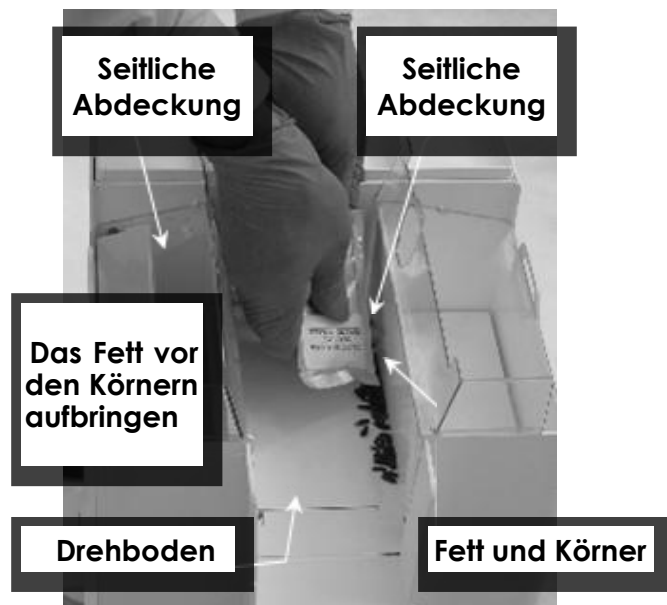


Foto 2 – Verteilen von Fett und der Körnern auf dem beweglichen Boden

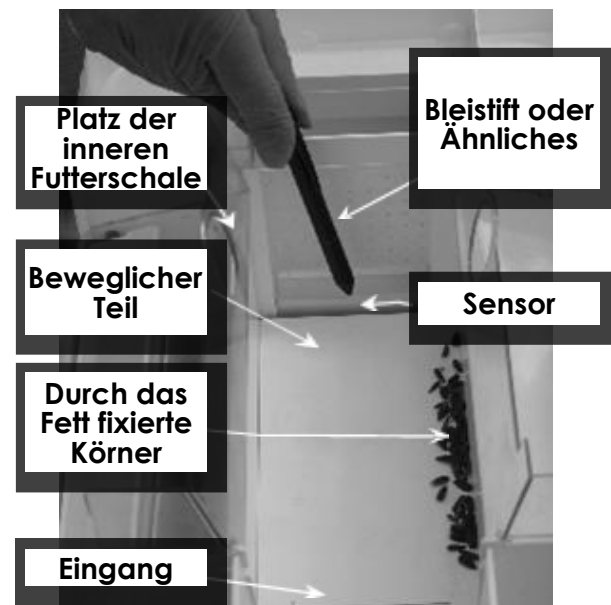


Foto 3 – Verteilen von Fett und Körnern auf den anderen drei beweglichen Böden



Photo 4 – Futterschale



Foto 5 – Große Köderschale



Foto 6 – Kleine Köderschale



Foto 7 – Auslegen des Köders auf den Treppen



Foto 8 – Einsatzbereites Ekomille-Gerät ohne Deckel

FANGBEHÄLTER, SICHERHEIT UND HYGIENE

a) Um an den Fangbehälter zu gelangen, auf den unteren Teil der Befestigungsflasche (Foto 9) drücken und anheben. Um den Deckel anzuheben, den gleichen Vorgang auf den Laschen des Deckels durchführen (Foto 9).

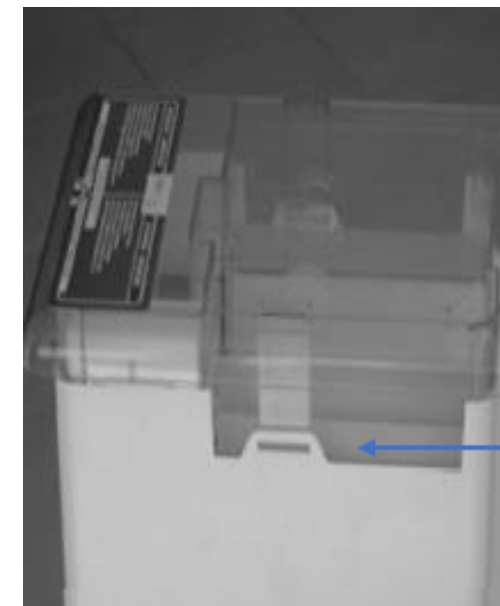


Foto 9 – Befestigungsflasche des Behälters und des Deckels



b) Wenn Wasser in den Fangbehälter zugefüllt werden soll, muss der Stand der Flüssigkeit zwischen den zwei im Behälter markierten Zeichen liegen (etwa 18 Liter).

c) Hinzuzufügen sind Ekofix + 8 Liter Wasser, wie in der Tabelle auf Seite 6 angegeben.

d) Keine Desinfektionsmittel auf der Basis von Säure, Formaldehyd, Chlor oder Produkte verwenden, die die Wirksamkeit des Gerätes beeinträchtigen könnten.

e) Die im Lieferumfang enthaltene kleine Schaufel verwenden, um die gefangenen Tiere herauszunehmen und sie direkt in den Beutel zu legen

KONTROLLE UND ZÄHLUNG DES FANGS

- a) Der Federmechanismus des Ekomille hat eine Laufzeit von über 80 Fängen. Wir empfehlen jedoch, den Zähler mit der Kurbel (Foto 10) OHNE KRAFTANWENDUNG immer wieder auf Null zu stellen, wenn der Behälter geleert wurde. Dadurch lässt sich leichter kontrollieren, ob wieder etwas im Ekomille gefangen wurde (die Zahlen rund um die Kurbel geben die Einer an und die Zahl im Kreis auf der Kurbel gibt die Zehner an).
- b) ACHTUNG! Die extreme Empfindlichkeit des Sensors kann von Zeit zu Zeit den Mechanismus auslösen und Fänge signalisieren, die gar nicht stattgefunden haben. Das wird durch zufällige Stöße oder krabbelnde Insekten verursacht.

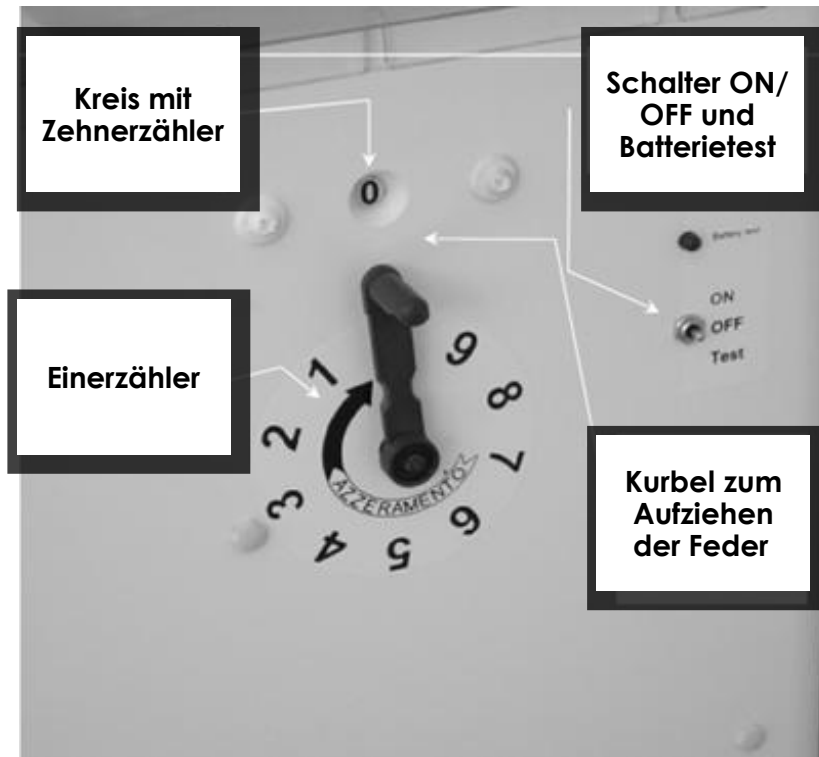


Foto 10 – Kontrolle und Zählung des Fangs

BATTERIE UND FUNKTIONSPRÜFUNG

- a) Die Alkalizelle von 9 Volt kann bis zu 5000 Fänge garantieren.
- b) Um den Ladestand der Batterie zu prüfen, den Schalter nach unten in die Position Test schieben (Foto 10). Wenn die rote Anzeige angeht, hat die Batterie ausreichende Ladung, um die Fänge durchzuführen.
- c) Wenn die Batterie ausgetauscht werden soll, den Deckel, den oberen Teil, die Futterschale, den Deckel des Batteriefachs (Foto 11) entfernen, die Batterie vorsichtig vom Anschluss lösen und durch eine andere Batterie mit den gleichen Eigenschaften ersetzen. Das Gerät nach den Angaben in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.



Foto 11 – Batteriefach

MECHANISMUS UND AUFLADEN DER FEDER

- a) Die Mechanismen benötigen keine Wartung. Die Motorfeder hat eine Laufzeit von über 80 Fängen. Sie lässt sich wieder aufladen, indem die Kurbel OHNE KRAFTANWENDUNG im Uhrzeigersinn aufgezogen wird, bis die 0 (Null) auf dem Zehnerzähler im Kreis und auf dem Einerzähler erscheint (Foto 10).
- b) Um zu vermeiden, dass die Motorfeder sich unerwartet entlädt, sind die Mechanismen mit einem automatischen Blockiersystem versehen (Foto 12), das sich aktiviert, sobald man die obere Köderschale entfernt und sich ausschaltet, sobald die Köderschale wieder an ihren Platz gesetzt wird.

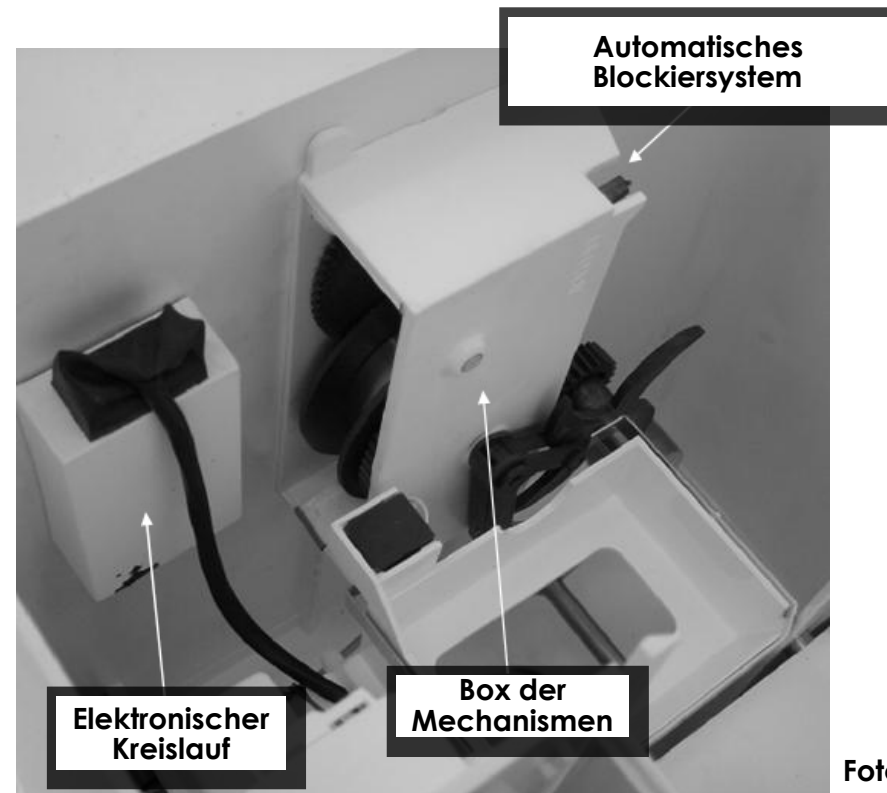


Foto 12 – Box der Mechanismen

SENSOR

Von Zeit zu Zeit bei ausgeschaltetem Gerät überprüfen, ob die Bewegung des Sensors durch nichts behindert wird (Foto 13). Den Sensor gegebenenfalls ganz VORSICHTIG nach oben bewegen, um zu entfernen, was hinderlich sein könnte.

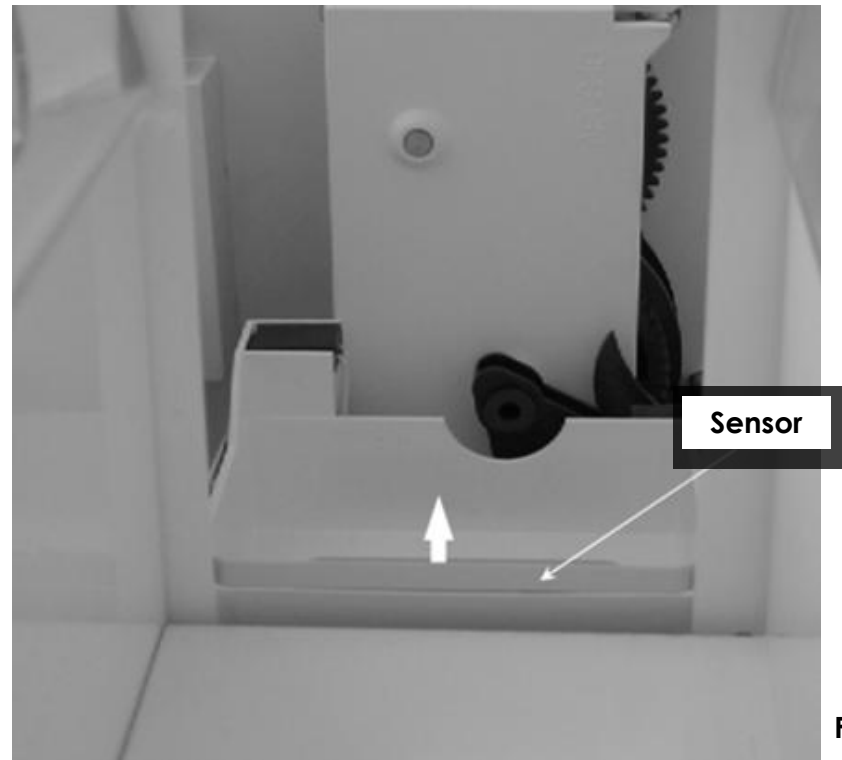


Foto 13 – Sensor

REINIGUNG DES GERÄTES

- Der Behälter von Ekomille muss nur im Falle übler Gerüche gereinigt werden. In einem solchen Fall sollten die Handschuhe getragen und ein beliebiges Desinfektionsmittel für den Hausgebrauch verwendet werden. Gründlich ausspülen, um den Geruch der verwendeten Produkte zu beseitigen.
- Wenn das Gerät auseinandergenommen ist, vermeiden, dass elektrische und mechanische Teile nass werden.
- Die gereinigten Bereiche gut trocknen lassen.

ANLEITUNG ZU PROBLEMLÖSUNGEN

Falls Ihr Ekomille nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie ob:

- der Schalter in der Position nach oben auf „ON“ steht (siehe Foto 10);
- das rote Licht angeht, wenn man den Schalter nach unten richtet (wenn das rote Licht nicht angeht, die Batterie austauschen wie auf Seite 12 angegeben);
- der Sensor sich problemlos bewegt (siehe S. 14);
- die große Köderschale korrekt platziert ist (siehe Abb. 1 – Teil 2);
- Der bewegliche Endteil des Drehbodens am Boden ausgerichtet ist (falls nicht, das Hindernis entfernen, das dem im Wege steht – siehe Abb. 1 Teil 13)
- der Behälter voll ist und keine weiteren Fänge mehr möglich sind;
- Bei ausgeschaltetem Gerät alle Stoffe aus der Futterschale gefressen wurden (wenn ja, muss die Futterschale erneut mit Nahrungsstoffen gefüllt werden – siehe Abb. 1 Teil 7).

WICHTIGER HINWEIS: Ekomille muss einmal pro Jahr vollständig gewartet werden. Die Wartung besteht in der Überprüfung aller mechanischen, elektrischen und elektronischen Teile.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

a) Warum nicht weiterhin Gifte verwenden?

Gifte bringen folgende Nachteile mit sich:

- Sie haben eine zeitlich begrenzte Wirkung und müssen deshalb mehrmals im Jahr verwendet werden;
- Angesichts der Anpassungsfähigkeit der Tiere müssen die verwendeten Gifte immer stärker werden;
- Es ist unmöglich vorherzusehen, wo die vergifteten Tiere verenden und man läuft deshalb Gefahr, die toten Tierkörper überall zu finden;
- Im Falle eines zufälligen Verschluckens können sich Kinder und Haustiere anstelle der Ratten und Mäuse vergiften;
- Die Gifte können in den Boden und in Gewässer eindringen und die Umwelt verschmutzen.

b) Sind Tests in der Praxis durchgeführt worden, um zu prüfen, wie wirkungsvoll Ekomille ist?

Zahlreiche Tests haben gezeigt, wie wirksam Ekomille ist, auch auf internationaler Ebene, und wir verfügen über eine ganze Reihe von Anerkennungen und Bescheinigungen. So lief ein ganzes Jahr lang ein Experiment im Zoologischen Garten von Rom und im Anschluss an der Universität „La Sapienza“. Dort hatten mehrere Versuche, Ratten mit Gift zu bekämpfen, fehlgeschlagen, doch mit Ekomille konnten 807 Ratten und Mäuse gefangen werden.

c) Die Ratten und Mäuse gewöhnen sich an Gifte; könnten sie sich auch an Ekomille gewöhnen?

Ratten und Mäuse sind außergewöhnlich anpassungsfähig. Diese Eigenschaft haben wir bei der Entwicklung von Ekomille berücksichtigt. Wir können bestätigen, dass wir dieses Problem überwunden haben.

d) Ist Ekomille einfach zu verwenden?

Ekomille wurde so entwickelt, dass das Gerät von allen und überall verwendet werden kann. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, muss nur noch auf dem externen Zähler die Anzahl der Fänge überprüft werden.

e) Wo enden die gefangenen Ratten?

Die gefangenen Ratten enden im unteren Teil von Ekomille; man kann dort Wasser und die Verwesungsschutzflüssigkeit Ekofix40 einfüllen, um dafür zu sorgen, dass das Gerät hygienisch ist.

f) Ist das eine definitive Lösung oder muss ich noch etwas anderes kaufen?

Ekomille ist die komplette und definitive Lösung für das Ratten- und Mäuseproblem (Rattenbekämpfung). Im Lieferumfang des Gerätes ist alles Notwendige enthalten, um es zu aktivieren. Es gibt ein Sortiment von verfügbarem Zubehör, das die Nutzung erleichtert.

g) Wenn man ausschließlich die Kosten in Betracht zieht, ist es dann vorteilhafter, Rattenbekämpfung mit traditionellem Gift zu betreiben oder definitiv zu Ekomille überzugehen?

Der Preis ist ein Vorteil von Ekomille. Man kann zu einem bescheidenen und endgültigen Preis ein „Gerät“ kaufen, das die Umgebung kontinuierlich überwacht und einen wirksamen Präventionsdienst leistet.

Der Schutz, den Ekomille bietet, ist immer aktiv und nimmt mit der Zeit nicht ab, im Gegenteil, er wird stärker. All das ermöglicht große Einsparungen und höchste Sicherheit.

h) Wieviel kann ich bei einer Umstellung auf das System Eko einsparen?

Die Einsparung wird sofort sichtbar:

- Einmalige Kosten, die sich nicht wiederholen;
- Zeitlich unbegrenzte Wirksamkeit;
- Fängt schnell und kontinuierlich alle Arten von Ratten und Mäusen und hindert sie daran, Schaden anzurichten
- Die Gefahren, die mit der Verwendung von Giftstoffen verbunden sind, werden vermieden.

GARANTIE

Ekomille hat zahlreiche Qualitätstests durchlaufen. APICE srl gibt 36 Monate Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab dem Kaufdatum, das zum Zeitpunkt des Kaufs auf dem Steuerbeleg angegeben ist.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Gerätes;

- Unsachgemäßer Gebrauch;
- Zufällige Ursachen oder Fahrlässigkeit des Käufers (insbesondere auf den externen Oberflächen);
- Veränderungen oder Reparaturen, die von nicht durch APICE srl zugelassenes Personal durchgeführt wurden;
- Verwendung von Geräten, Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von APICE srl geliefert wurden;
- Unsachgemäße Wartung;
- Schäden durch Wetterbedingungen (insbesondere Blitze) oder andere Ursachen, die nicht mit dem Produkt zu tun haben.

APICE srl verpflichtet sich, Teile, die einen Herstellungsfehler aufweisen, zu reparieren oder auszutauschen, vorausgesetzt der Kunde informiert das Unternehmen maximal 8 Tage nachdem er Kenntnis von dem Problem erlangt hat darüber, sonst erlischt die Garantie.

Die Reparatur wird ausschließlich in unserem Unternehmen vorgenommen und die Geräte müssen auf Ihre Kosten zu uns geschickt werden (es sei denn, es sind besondere Vereinbarungen getroffen worden). Eine Reinigung funktionierender Teil ist nicht in der Reparatur inbegriffen.

Mängel, die nicht direkt mit dem Material oder der Herstellung zu tun haben, werden ausschließlich in unserem Unternehmen untersucht.

Wenn sich die Beschwerde als ungerechtfertigt erweist, gehen die Kosten der Reparatur und/oder des Ersatzes zu Lasten des Käufers.

Die beim Kauf ausgestellte Rechnung muss dem Techniker vorgelegt werden, der die Reparatur durchführt, oder muss das Gerät begleiten, das zur Reparatur eingeschickt wird.

Jede Verwendung, die nicht den in der Gebrauchsanleitung gemachten Angaben entspricht, jede zufällige Beschädigung während des Transports, durch Unachtsamkeit oder andere Gründe, entheben den Hersteller von seiner Garantieverpflichtung.

Bei Ablauf der Garantie erfolgt die technische Unterstützung auf Kosten des Käufers; die geltenden Kosten für die ausgetauschten Teil und die angefallenen technischen Arbeitsstunden werden ihm in Rechnung gestellt.

APICE srl übernimmt keine Verantwortung, wenn Personen oder Sachgegenstände durch eine Fehlverwendung von Ekomille Schaden nehmen.

Für etwaige Streitsachen ist das Gericht von Lanciano (CH) zuständig.